

◆ MARGARET COMICS ◆◆◆◆◆

# クリーム キャラメル

工藤郁弥





---

♣ Containers ♣

🍷 Green General .....	( 3 )
🍷 White Summer .....	(65)
🍷 There are days like that too .....	(115)

---

# クリーム キャラメル

く  
どう  
ぱく  
み  
**工藤郁弥**





WHAT COLOR  
WAS IT IN  
THE PAST?

IT'S BEEN  
HERE FROM  
WAY BEFORE  
I WAS BORN.

WHAT COLOR  
WAS THIS  
OLD, SLIGHTLY  
BROWN  
APARTMENT,  
WHICH IS HARD  
TO TELL WHAT  
COLOR IT  
REALLY IS?

AND STARTING  
TODAY, IT'LL  
BE MY HOME.

AM I TOO  
RASH...?

....

IT ALL  
BEGAN  
1 MONTH AGO.

JOB  
TRANSFER?

SCHOOL  
TRANSFER?

YOU'RE CAUSING  
TROUBLE FOR  
OUR REPUTATION!

NO WAY!

NO WAY!

WE DON'T HAVE  
ENOUGH MONEY  
TO LET YOU  
LIVE ALONE!!

I'M STAYING  
BEHIND HERE!

DON'T ACT  
LIKE A  
SPOILED  
KID!

ARE YOU A  
BIG IN THE  
ENTERTAINMENT  
OR WHAT?



MIKOTO



Grief

Grief



Grief

Grief

FOR  
AROUND  
A WEEK  
AFTER  
THAT

PEOPLE COULD  
HEAR THE  
SOUND OF  
GOSPEL  
SINGING  
EVERY NIGHT  
UNTIL DAWN.

That's how the story of the  
REBORN-ONE began.

IF YOU CAN'T SURVIVE WITH THAT, YOU'LL HAVE TO TRANSFER SCHOOLS RIGHT AWAY.

YOUR ALLOWANCE, WITH EVERYTHING INCLUDED, ITS 100,000 YEN PER MONTH.



THE HOUSE RENT MUST BE LOWER THAN 5% OF YOUR ALLOWANCE OR YOUR HOUSE OWNERSHIPS YOU CAN'T SURVIVE.

THAT'S WHAT I MEAN... SO IT'S LIKE 50,000 OR SOMETHING?



HOUSE RENT, FOOD EXPENSE, ELECTRICITY, GAS, WATER, CELL PHONE BILL, COMMUTES, CLOTHES, ENTERTAINMENT, EXPENSES, MISCELLANEOUS EXPENSES, ETC.

SO... IF I GET A PART-TIME JOB...

...NOT ENOUGH.

New Contribution 80,000

Household Point  
Allowance  
Life Conditions  
House Rent Section  
Interest Rate Delivery

2%	
3%	
4%	
5%	
6%	
7%	
8%	
9%	
10%	

100,000 YEN? THAT WOULD BE MORE THAN ENOUGH!!



THAT'S EXPENSIVE!!

SH! HOLD ON A MOMENT... THE CRITERION FOR THE HOUSE RENT...

MY HOUSE WILL HAVE WOODEN FLOOR AND NEW COATED WALLPAPER.





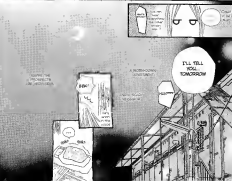




A GOOD OMENT?





















WUHUU  
WUHUU

HOW LOUD

WUHUU

WUHUU  
WUHUU  
WUHUU



WUHUU

CLICK



THIS IS MY ROOM.

WUHUU-WUHUU!!  
ARE YOU DOING  
IN MY ROOM??

GETS  
UP

!!?



I HATE HIM!

LOOKS

I HAVE TO GO.

TAH

ahhh

HOW RUDE!!

WH...

OF COURSE YOU'D  
FEEL BAD, YET  
YOU DON'T EVEN  
KNOW THAT.

SLEEPING IN  
A LOCKED,  
FIBERGLASS  
PAINTED ROOM.

**PLTS DOWN**



HA!

TAH! THE KEY!  
PUT IT IN MY  
MAILBOX FOR ME,  
ALL RIGHT?



I CAN'T BELIEVE MY  
HOW CARELESS!!

LEAVE HIS KEY TO  
SOMEONE WHO'S NOT  
EVEN HIS FRIEND  
WHAT WILL HE DO IF  
I MAKE A SPARE KEY??



ET STINGIN'



OH MY



ADDITIONAL  
PUTTING THE  
KEY IN HIS  
MAILBOX IS  
TOO TYPICAL!!

LET'S SAY  
THEY DON'T  
FORGET  
TO BRING  
IT BACK

STAY  
STAY  
STAY

DON'T BE  
STUPID  
HIMSELF!!

LET'S SAY  
THEY DON'T  
FORGET  
TO BRING  
IT BACK

LET'S SAY  
THEY DON'T  
FORGET  
TO BRING  
IT BACK



DO I EVEN  
HAVE A  
FEVER...?



BUT HE  
TOOK CARE  
OF ME, SO...

DID WHAT  
HE SAID  
WASNT WRONG...

INDEED...

IT PROBABLY  
WAS OKAY.

Close

IT PROBABLY  
WAS OKAY

I HAVEN'T

THOUGHT HIM YET





shump  
shump  
shump



DO I  
BUY TOO  
MUCH ?

OH,  
GUSTA-BABY



THAT'S  
AWESOME

EH, REALLY?  
YOU'RE LIVING  
ALONE?

I-I JUST  
MOVED TO  
THIS AREA



YAMAGUCHI-KUN

DO I WANT  
IS IT RIGHT?



Smile

WE'RE WILL  
SLIP INTO EACH  
OTHER IN THE  
MORNING AND STUFF

NO WAY...

Amaz?

MY HOUSE  
IS NEAR HERE

HEA... THEN

YEAH  
LATER...

SEE YOU  
LATER THEN  
AMAZ-SAN

HE SAYS  
TO ME, HE  
WANTS TO BE

I WANT TO  
SLIP INTO HEA?

I DEFINITELY  
WANT TO SLIP  
INTO HEA?

UNRAH...

IT'S LIKE  
I'M GO  
GLAD...





THANK YOU VERY  
MUCH FOR TAKING  
CARE OF ME!

YESTERDAY  
OR RATHER,  
TODAY?



FORGOTTEN  
THANKING MEET



THEN,  
LET'S EAT!

WELL, I WOULD  
LIKE TO, BUT I  
DON'T THINK  
I CAN EAT THAT

...NO!



HAHA...

# Cream Caramel



... WHY DO YOU  
WANT TO STAY  
BEHIND THAT  
MOMENT?



WILL YOU  
LISTEN TO ME??



100,000  
YEN IN A  
MONTH.  
HMM?

I'M BARELY  
SCOURING BY



ALL THIS IS  
HIS PORTION?

I FINALLY GOT  
TO BE IN THE  
SAME CLASS

AS FURUKAWA-KUN  
WHO I'VE ALWAYS  
ADORED



I CAN'T  
BELIEVE IT.

AND THINK I  
JUST CLOSE TO  
HER AS SOON AS  
I MOVED HERE!!

WHAT ABOUT IT  
BUT MAYBE THIS  
PLACE HAS GOOD  
FENG SHUI!!

...

HE'S NOT  
SPEAKING TO ME



ARE YOU  
HAPPY  
FUN OF ME?



DON'T  
SOMETHING  
LIKE THAT FOR  
THE GUY  
YOU LIKE...

EVEN THOUGH  
HE'S NOT  
EVEN YOUR  
BOYFRIEND...

CHAPTER  
20



NOT

I'M JUST THINKING  
THAT IT'S SADDER  
THAT YOU CAN PUT  
LOVE AT SUCH  
HIGH PRIORITY

YOUR PRIORITY  
SEEMS TO BE THE  
GUY YOU LIKE

EVEN THOUGH  
YOU'RE GAY...  
PRETTY MUCH?  
GOD?

o-look

HEY, YOU



SO YOU DON'T  
HAVE A  
GIRLFRIEND?

WELL, THERE'S  
THIS KIND OF  
LIFE, TOO.

...MURKIN-SUN

FINAL...

SECURE US  
FOR INTERVIEW

CRASH

...I DON'T HAVE  
TIME TO THINK  
ABOUT GIRLS  
RIGHT NOW





# Cream Caramel



THAT MY COOKING IS GOOD!

MAKE HIM SAY

I'LL DEFINITELY



sample

初めての料理

sample



From drawings for Shounen



HEALTHY, HEALTHY,  
HEALTHY, HEALTHY,  
HEALTHY, HEALTHY

ALL OF  
THESE  
ARE  
VERY  
GOOD  
FOR  
YOU

SOULS! SOULS!  
SOULS! SOULS!

JUST YOU WANT  
MILKMAN-SAN

POPE!

POPE!

POPE!









ALREADY-GUN  
APPLIED



OF COURSE NOT!

T  
H  
U  
M  
P

REALLY? WHAT  
A RUDE THING

IF YOU LIVE  
ALONE, YOU'VE  
GOT TO PLAY  
AROUND AT NIGHT!

SOMEONE  
IS GOING!

YOU DON'T PLAY  
AROUND TOO MUCH  
AT NIGHT, DO YOU?

WHAT ARE  
YOU SPREADING  
OUT FOR?

Feeling  
worried

I don't  
want and  
it seems  
it was

THAT'S A  
FEELING I  
HAVE...



COME TO THINK  
OF IT, THE NIGHT  
THAT HE TOOK  
CARE OF ME

PLAYING  
AROUND  
AT NIGHT

IT SEEMS THAT  
HE CARE MORE  
LATE, TOO

BRING THAT  
HERE? HERE?

THAT'S IN  
THAT CASE,  
WOULDN'T  
HE LIVE IN  
A MORE  
APPROPRIATE

IF HE CAN  
RECOVER HIS  
ROOM THAT MUCH  
OF THAT LATE  
MORNING NIGHT

RECOVER HIS ROOM

YOU WORKED  
HIM UNTIL LATE  
YESTERDAY, SO  
MAYBE STILL HALF  
ASLEEP, RIGHT?

THAT'S ABOUT  
THE TALK

SHAME,  
THEY TALK



44

WHAT  
ARE YOU  
DOING?

Are you a  
student?  
How sorry!



NO  
WAY!

IT'S  
BULLY  
HOP

67X STAGE



HERE YOU  
GO!

Thank you!



But the  
school  
rules  
mean...

I don't have  
after school  
classes today!

Just  
today!

TAKING A BREAK



SO  
YOU'VE BEEN  
WORKING ON A  
CONSTRUCTION  
SITE?

THAT'S WHY  
YOU OFTEN COME  
LATE!

DON'T  
USE THAT  
WORD...



OH,  
HOW  
CONSIDERATE



...WHAT  
IS IT?

CAN

HEH

HEH



I'VE CHANGED MY  
OPINION ABOUT  
YOU!

SOMEHOW,  
IT'S LIKE...



THAT'S SO  
COOL!

STAYING IN A  
CERTAIN POSITION  
WITH A LOT OF  
POWER HERE.



CAN POWER!

I MEAN,  
ONLY THOSE  
WHO ARE JOBBED  
CAN DO THIS JOB,  
RIGHT?

FLAT?



BUT THEY  
ARE ALL REALLY  
NICE PEOPLE

...  
WHO'S POWER  
IS POWER

"WEEBOTS"  
"AS I  
THOUGHT I'M"

NORMALLY,  
GIRLS SAY  
THE OPPOSITE  
OF IT...

AS I  
THOUGHT,  
YOU ARE  
A  
WEEBO!

WEEDS ARE  
THE

LIKE GIRLS OR BOYS



BUT IT'S  
BECAUSE I  
WANT TO BECOME  
AN ARCHITECT.

THAT'S  
THAT...

WHEN I WORK  
PART-TIME HERE, OR  
AT A BUILDING  
SITE,

IT'S A  
GOOD  
LEARNING  
EXPERI-  
ENCE

LIKE, YOU  
CAN WORK ON  
INTERACTING  
WITH OTHER  
PEOPLE?



THAT'S A BIT  
AWESOME!

THAT'S  
POSSIBLE

IT'S WALK  
IN A BUILDING  
DESIGNED BY  
YOU?

THEN,  
HAPPY  
BIRTHDAY.

SO, THAT'S  
WHAT HE  
MEANT.

WHEN HE  
SAID HE HAD  
NO TIME FOR  
GIRLS RIGHT  
NOW...





YET, I  
FORGOT  
ABOUT IT.



I WONDER  
WHY

IT'S A  
MATTER-  
OF-FACT  
THING...



THERE ARE  
PEOPLE WHO ARE  
BUILDING AND WILL  
BUILD THE  
TOWN.

WHO BUILT  
THE ROADS,  
THE HOUSES,  
THE BUILDINGS,  
THE TOWN.

THERE ARE  
PEOPLE



THAT'S  
AMAZING!



LONG  
BEFORE I WAS  
BORAL

THERE'S  
ALSO  
SOME-  
ONE

WHO BUILT  
THIS APART-  
MENT,

WELCOME  
BACK!

GASP

THAT'S THE  
FIRST TIME  
I'VE SEEN  
JUN SMILE.

COME TO  
TALK OF  
IT...

WELCOME

you're  
back

WHAT  
ARE YOU  
DOING?

I FEEL  
LIKE...





IT  
CAN'T BE  
HELPED...

FINE.



THAT'S BECAUSE  
I DON'T WANT YOU TO  
COLLAPSE AND CAUSE  
ME TROUBLE  
AGAIN.

YAH!  
YOU'RE  
SO FINE,  
MURAKAM-SAN!

YAH!  
HE'S  
GOOD!

That sounds so  
satisfying!

and  
murakami-kun is  
just what  
i'm needing

MURAKAM-  
SAN

SHOULD  
BE AT ALL.



you can't leave  
me alone again...  
right?

I'M SO  
HAPPY

you're serious  
about this

WHAT IS THIS...?

COULD  
IT  
BE

...

HE'S  
HELPING  
ME  
RENOVATE  
MY ROOM.

IS IT  
THE SAME AS  
WHEN YOU'VE  
TAKEN A WILD  
ANIMAL?

WHICH MEANS  
I CAN STILL  
CONTINUE TO  
MEET HIM,  
RIGHT...?

EYE  
EYE

EYE  
EYE  
MAYOYO

ARATA-SUN

HAPPY?

DID  
THEY...

REALLY  
LEAVE ME  
BEHIND?

OH,  
RIGHT,  
ARATA-SUN.

YOSHIO-  
TA-KUN...

WHY?

I HAVEN'T  
SEEN THEM  
WHY?

HAVE  
YOU SEEN  
SHUUTS AND  
THE OTHER  
GUY?





AND YET,

THAT  
I'M FEELING  
UNEXPECTEDLY  
CALM?

WHY IS  
IT



MURAHARA-  
SAN



ARE YOU  
LISTEN-  
ING? WHAT  
ARE YOU  
LOOKING  
AT?

and there,  
there!

I KINDA  
WANT TO  
MEET HIM

BUT  
RIGHT NOW,  
I KIND OF DON'T  
WANT TO MEET  
HIM



THEY'RE  
CONSTRUCTING,  
WELL?

THUMP









IT'S LIKE,  
I DIFY THEM

THEY  
STINK OF  
GREAT



THEY  
ARE  
**NOT**  
PITIFUL!



I MEAN,  
THEY'RE BUILDING  
THE TOWN,  
RIGHT?

I THINK  
THEY'RE  
AMAZING



AND  
REALLY  
COOL!

# CREAM CARAMEL



YOU'RE RIGHT,  
THEY'RE  
AMAZING.



NAH,  
IT'S COOL.

SOMEHOW,  
I JUST GOT  
IRRITATED. I'M  
SORRY.

AH...

OH NO!

I SAID  
SOMETHING  
LIKE THAT TO  
YAMASHITA-KUN...

OH, THAT'S WHAT  
SHE SAID!



BUT

I COULDN'T  
IGNORE HIS  
REMARK.



WITH  
MY  
EYES  
SHUT.

THEY  
DON'T  
RESPOND  
TO  
ANY  
MORE  
WORDS.

IT'S  
ALL  
OVER.

...  
...



WHISPER

WHISPER

WHISPER



...I



I'M SORRY, YAMABUTA-KUN, I'M GOING HOME.

I'M GOING HOME.

I'M GOING HOME.



I REALLY  
CHERISH  
HIM.

HAVE STARTED  
TO CHERISH  
MURAMAKI-SAN,

BEFORE I  
KNEW IT,

MORE THAN  
YAMASHITA-KUN,

AND MORE  
THAN ANYONE  
ELSE.



RYU

...

"THEY'RE  
COOL."

"THEY'RE  
NOT  
AT ALL."



...

EYES

OPEN

WELCOME  
BACK

I'm  
sorry

ド  
キ  
キ  
キ  
キ  
キ

© 2001 Shueisha Inc.

YOUR ROOM  
SHOULD BE FINE  
BY NOW,  
RIGHT?

NO,  
IT'S FINE...

SHALL I  
WASH UP  
THE FOOD  
FOR YOU?

mmm...

mmm...

mmm...

mmm...

EH?

ARE YOU  
STILL EATING  
HERE TODAY?



DON'T  
HURRY UP  
AND GO HAVE  
A LOOK

WHAT  
A  
PILSORY!

HEY,  
YOU...

IT'S A PAIN  
IN THE BUTT, THOUGH.  
BUTTE I'LL GO  
TOMORROW...

I  
DON'T

WANT TO  
GO BACK  
YET

I'M TIRED,  
ALL RIGHT



...THEN



I GOT IT  
I'M GOING  
HOME NOW

I SEE!

YOU'RE  
RIGHT



YOU PUT  
SOMETHING  
WEIRD ON IT  
WITHOUT  
ASKING...

AH,  
THAT'S RIGHT,  
YOUR KEY.

THANK YOU  
FOR TAKING CARE  
OF ME.

NO  
PORN



ENTER  
THIS  
ROOM  
FREELY

NOW  
I CAN  
GO  
ANYWHERE



But there's  
not the  
entire  
world

IT'S ONLY  
NATURAL  
SINCE I'M  
NOT HIS  
GIRLFRIEND

THAT'S  
RIGHT.

THEN,  
GOOD NIGHT!





IT'S SOME  
WELL BETWEEN  
YOU AND  
THAT

SOMETHING-  
OR-  
ANOTHER-  
BOY  
THAT YOU ADMIRE,  
RIGHT?



THAT'S  
GREAT.



IF IT'S  
YOU,  
I THINK I'LL  
DO WELL.



AH,  
REALLY?  
BUT THAT'S AN  
AMAZING  
PROGRESS.

IT'S  
NOT

WE JUST  
WENT HOME  
TOGETHER.



THERE'S NO  
WAY IT'S GO  
ING.

WHAT ARE  
YOU TALKING  
ABOUT... IT IS  
CONFOUNT.

IT  
WOIN'T GO  
ING.

WHY DON'T  
YOU ASK HIM  
TO HELP WITH  
RENOVATING  
YOUR ROOM?



DON'T GIVE  
UP

ENOY



THAT'S NOT IT  
THAT'S NOT WHAT  
I MEANT  
IT'S NOT THAT  
I GAVE UP



RIGHT NOW,  
E

EVERY THOUGH  
WE'VE COME TO LIVE  
AND NO IT AM FOR  
LOVE AND'S HIGH



COMING TO LIVE  
IT'S HIGH



I LOVE  
YOU,  
MEGUMI-SAN!



BUT THESE  
PAST FEW DAYS  
WERE REALLY  
FUN FOR ME

I WISH  
YOU THINK  
THAT IT'S  
TIRING...

I FINALLY KNOW  
WHAT IT'S REALLY  
LIKE TO LIVE  
SOMEONE...





TAKE



THIS



FOR



LIKE I  
SAID...



I AM  
CONCERNED  
ABOUT SO MANY  
THINGS

IT MAKES  
ME THINK  
I AM...



IS  
IT ALL  
RIGHT?

I'M GOING  
TO GO TO YOUR  
ROOM EVERY DAY,  
YOU KNOW?

I'LL GO  
EVEN IF IT'S NOT  
ABOUT ANYTHING  
IN PARTICULAR,  
YOU KNOW?



I'LL GO  
RIGHT NOW,  
TOO.



WHY DON'T  
YOU JUST GO AS  
YOU LIKE?



WHAT COLOR  
WAS IT IN THE  
PAST?



THE COLOR  
OF ROOTS  
REALLY LOOK  
LIKE THE COLOR  
OF THE APARTMENT!

IT'S CALLED  
"CREAM CARAMEL"!



NOT  
"CREAM CARAMEL"?



I'LL DO  
AS I LIKE!

THE OLD,  
SLIGHTLY BROWN  
APARTMENT

WHICH HAS  
BEEN HERE FROM  
WAY BEFORE I WAS  
BORN





KISS

I LOVE HIM  
SO MUCH!

!?

WHAT  
ARE YOU  
THINKING?

BUT...

WHY?

IT'S OUR  
WONDERFUL  
HOME.

(THE END)





# Cream Caramel

## chapter 01 credits

Brought to you by

Lightless, Lovers, & Lovers

Translated by

Translation Editor: 

Proofreaders: Lovers, and 

Editor: Shogun002, Shogun, & Lovers

Lightless 

Visit us at

<http://www.lightless.com>, [www.Lovers.com](http://www.Lovers.com)

<http://www.lightless.com>



# White Summer

WITHOUT  
SPRING,  
SPRING  
CAME

WE WILL HAVE  
TO BE SEPA-  
RATED

Gra-  
duation Cer-  
emony

SHOU

LET'S  
BREAK  
UP

NO  
WAY.



# ホワイトサマ

*White Summer*



THREE  
MONTHS  
AGO,

.....

WE MADE A  
PROMISE

IT'S  
IMPOSSIBLE.

IT'S NOT  
"JUST"

IT'S JUST  
2 HOURS...

IT TAKES 2  
HOURS OR  
SOMETHING  
ON THE  
RAILS TRAIN,  
YOU KNOW?

AND I'M  
GOING TO A  
TECHNICAL  
SCHOOL IN  
TOKYO

SHOU IS  
GOING TO A  
UNIVERSITY  
WITHIN THE  
PREFEC-  
TURE

WE'LL BE  
SEPARATED

I HAVE  
SCHOOL

AND I  
HAVE TO  
WORK  
PART-  
TIME

AND I'LL  
BE  
LIVING  
ALONE

I DON'T  
HAVE  
MONEY,

AND I  
DON'T  
HAVE  
TIME

A LONG-  
DISTANCE RE-  
LATIONSHIP  
REQUIRES  
MONEY AND  
TIME, RIGHT?

THEN

## White Summer

LET'S DATE  
AGAIN

WHEN WE MEET IN  
THE SUMMER, IF WE  
STILL LOVE EACH  
OTHER...

AND  
THEN

LET'S STOP  
CONTACTING  
EACH  
OTHER.

NO WAY.

ARE YOU NOT  
CONFIDENT?

*Rejected*

...I GOT  
IT

*Looking back*



AFTER DATAS HE  
SHOU HAS NEVER  
CREATED ON HIS CD  
THING

BUT A LONG TIME  
AGO. HE WAS A  
GUY WHO'S NEVER  
BEEN WITHOUT A  
GIRLFRIEND CON  
SO IT SEEMS

HE'S A SPOILED  
BRAT AND HE GETS  
LONELY EASILY, SO  
I DON'T THINK HE  
CAN STAND TO BE  
ALONE

HEA  
WYND

I STOPPED  
CALLING HIM  
AND EMAILING  
HIM SINCE  
THAT DAY

I THINK

.....  
.....

HE CAN'T  
STAND TO BE  
ALONE







PETE PETA PETA



ANYWAY, I  
WAS NEAR  
HERE. I CAN  
GO BACK IN  
JUST ONE  
HOUR.

SO YOU  
CAME BACK,  
SHACH...

WELL, I  
READ YOUR  
EMAIL, SHACH,  
SO I HUR-  
RIED BACK.

IS IT BECAUSE  
HE WANTS TO  
TALK ABOUT  
RELAXING UP  
WITH ME AS  
SOON AS POS-  
SIBLE?







WILL MAKE SURE  
THAT THE LAST  
TIME I SPEND WITH  
SHOU GOES WITH-  
OUT A HITON







holds  
very  
tightly

IT HURTS!  
IT HURTS!  
I CAN'T  
BREATHE!



holds  
tightly

HOLD TIGHT!



HOLD TIGHT!

holds  
tightly



HOW'S  
THAT?



DO YOU KNOW OF  
THE DEPTH OF MY  
LOVE NOW??



DO YOU KNOW OF  
THE DEPTH OF MY  
LOVE NOW??

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

Info: arrived

SHOCK IS MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HE'S STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

Info: arrived

SHOCK IS MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HE'S STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

I'M HERE!!

I'M MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HMM STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

Info: arrived

SHOCK IS MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HE'S STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

I'M HERE!!

I'M MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HMM STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

I'M HERE!!

I'M MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HMM STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME

holds tightly

WELCOME BACK!!

I LOVE...

HMM?

I'M HERE!!

I'M MORE STUD-BORN THAN I THOUGHT

HMM STUD-BORN

AND HE CONTINUED TO LOVE ME





AND I WAS  
PREPARED  
TO BE RE-  
JECTED...



YOU'RE SO  
LOVED...



I'M NOT  
CONFIDENT,  
ETTERA.

IT'S DEFINITELY  
IMPOSSIBLE FOR  
ME. I DON'T  
HAVE THE CON-  
FIDENCE TO LET  
SHIGE BE ON  
HIS OWN.

YOU'RE SO  
AMAZING,  
MAMA.

and I'm not  
sure that I can be  
alone with  
him...



How you feel  
about children,  
again.

ME.

I JUST GOT  
AN EMAIL  
FROM SHIGE.

LOOK  
HAPPY  
PAPA?

BUT WELL,  
THE RESULT  
IS GOOD!



I  
SEE...





I'LL GO TO  
SOME  
PLACE  
ANYWAY.

WHAT  
DOES  
HE  
SAY?

HE SAID THAT  
PEOPLE IN HIS  
CLUB ARE  
WAITING FOR  
AND HE ASKED  
ME IF I CAN  
COME.

IT'S  
FINE. GO  
THERE.

END  
BUT...

THEN  
I'LL GO.



WE'LL  
ALWAYS.

ALWAYS BE  
TOGETHER.

YOU'RE THE ONE  
WITH AN ANKLE  
KNEE JOINT.  
SAY, YOU GO TO  
THE SAME UNIVERSITY  
AS HIM, AND  
FIGHT IN THE  
SAME CLUB.

BELIEVE IT  
OR NOT, WE  
WON'T TO-  
GETHER,  
TOO.

WE'RE TO-  
GETHER  
EVERY DAY.

SAY



IT'S A GIRL  
THAT LIVES  
ON LOAN



GO TO  
SEE IT  
AGAIN



JUST  
WHEN

THIS MOVIE  
WAS  
SCREENED



WE'RE NOT  
HESITANT  
AT ALL

YOU'LL  
FORGET  
IT SOON  
ANYWAY



— THEN

I HAVE TO  
WATCH  
THIS EVEN  
MORE  
CAREFULLY  
NOW

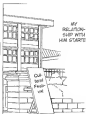
THE END  
OF THE  
WORLD



Library

ISN'T THIS  
REALLY GOOD?

LIBRARY



MY  
RELATION-  
SHIP WITH  
HIM STARTED



YOU WANT  
TO GO TO  
THE  
LIBRARY

TRAFFIC  
AREA

WHO IS  
HE?



11/1

HEY, SAKURA-  
CHAN

11/2

HEY,  
SAKURA-  
CHAN, DO  
YOU KNOW  
THAT GUY?

HMM?

# White Summer





THAT WAS

I WAS HESITANT TO GET  
RIGHT NEXT TO  
HER

TO TOUCH  
HER WITHOUT  
HESITATION

TO TOUCH  
HER WITHOUT  
HESITATION  
LIKE THIS .

TO THINK  
THAT I'D BE  
ABLE



222

SHOU?

YOUR BODY  
WILL HURT IF  
YOU SLEEP  
ON THE  
FLOOR...

SLEEP IN  
THE BED.

Like Shoukoku  
was character is  
Shoukoku. Once  
you see Shoukoku  
you can see  
Shoukoku.

THAT'S  
FAST!

223



W-

HEY,  
SHOU?



224

I DON'T  
WANT  
THAT I'D BE  
ABLE TO ...

225

I  
PREFER  
THIS ...



WAS  
FORWARD  
AFTER  
THE



THE SUCCESSOR OF A  
TRADITIONAL  
CONFECTION-  
ARY SHOP

AND HE WHO  
ASPIRE TO BE  
A PHOTOGRAPHER



EVER SINCE  
THAT TIME  
IT WAS  
INEVITABLE

THAT HE  
WOULD BE  
SEPARATED  
SOME DAY





BOOM



HEY.

WANNA LOOK  
FOR THAT  
PLACE AND  
GO HEAR  
THERE?

THEY'RE  
HAVING A FIRE-  
WORK DISPLAY  
SOMEWHERE.

I can't  
see much.

YEAH



AS I THOUGHT  
I CAN'T TAKE  
BEAUTIFUL PIC-  
TURES WITH  
THIS CAMERA.



DON'T IT  
BEAUTIFUL  
...?

I WANT TO  
HAVE A GOOD  
CAMERA  
SOON.



I SEE

IT'S  
FUN

I'M DOING  
WHAT I WANT  
AFTER ALL

YEAH, AS  
I EXPECTED...



...IS IT FUN  
AT SCHOOL?



THAT'S  
GREAT TO  
HEAR



SILVER

ALL

IS IT  
GOLD?

JUST A  
LITTLE  
BIT...



.....

WHAT  
ABOUT  
YOU,  
SHOJI?

YEAH,  
IT'S  
FUN

IN ITS  
OWN WAY





AND YET,  
WHY?



Sorry for  
the night

AA

YOU'RE  
GONNA TRY  
THIS ONE  
AS WELL,  
RIGHT?

HELL  
THINGS

BUT YOU  
LOVE IT.  
DON'T YOU?

AA...  
I..

I CAN'T BUT  
SHELLFISH  
ANYMORE



YOU  
CAN'T?

WHY?



IT WAS CAUSED  
BY A RAW  
SALFISH THAT  
I ATE DURING  
HOLIDAY WEEK.

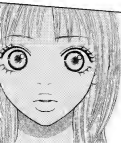
I GOT  
ACUTE  
HEPATITIS.



WELL, IT'S  
NOT A BIG  
DEAL.



I WAS HOSPI-  
TALIZED FOR  
ABOUT A WEEK.



HOSPITAL-  
IZED...?!

BUT FOR  
THE TIME  
BEING, I'LL  
STAY NO TO  
SHELLFISH.

I'VE COM-  
PLETELY RECOV-  
ERED...

CLATTER



I TOLD YOU,  
I'VE COM-  
PLETELY RECOVERED  
NOW...

sit  
down

I SEE...

THAT'S A  
BIG DEAL!!

ARE YOU  
ALL RIGHT  
NOW??

YOU WERE  
HOSPITAL-  
IZED...

## White Summer



## Hepatitis

Initial features are of nonspecific flu-like symptoms and may include malaise, muscle and joint aches. More specific symptoms include yellowing of the eyes and skin. There are complications.



BOOKS

OSIMA SHORO





BUT I DON'T  
WANT TO  
GIVE UP ON  
MY DREAM

I LOVE  
HIM

WHY  
AM I

WHY  
AM I

SO  
GREEDY?

WHY  
AM I

WHY  
AM I

WHY  
AM I



I





WANTED TO  
BECOME A DOL  
THAT LIVES ON  
LOVE



OVER THERE  
I GO THERE  
ONCE A  
WEEK

THE  
ONONON-  
KAWA SHOP

HA

THIS IS THE  
SHOP THAT I  
OFTEN COME  
TO WITH MY  
CHIEF

THIS IS

HEH...



THE MASTER  
THERE IS  
REALLY  
FUNNY...

THE PLACE WHERE  
HE'S LIVING RIGHT  
NOW

SHOCK-KLATT



ALL

WE HEARD  
THAT YOU  
CAME BACK  
HERE, SO  
WE ALSO  
CAME  
BACK

IT'S  
BEEN  
TOO  
LONG

HEY, LONG  
TIME NO  
SEE

SHOCK

I KNEW  
IT WAS  
HER



NICE TO  
MEET  
YOU... HOLD  
ON!

THESE  
GIRLS ARE  
IN THE  
SAME CLUB  
AS ME.

ARE YOU  
HER ONLY  
FRIEND?

*myself looks at*

*what do you  
mean by  
"holding"?*

*uh-huh*

END  
THEN

I'VE NEVER  
SEEN YOU  
CALLING HER  
OR HANGING  
HER.

I THOUGHT  
YOU WERE  
BLUFFING.

THAT'S RIGHT.  
DON'T I SAY  
THAT I HAVE  
ONE?



ARE YOU HANGING  
HEAVY ARE  
YOU FINE  
HEAVY?

THERE ARE  
HAPPY THE  
GIRLS WHO  
WENT TO VISIT  
YOU IN THE  
HOSPITAL. HAD  
ALTRUISM  
MOTIVES.

THERE'S  
NO ONE  
WHO  
WANTS TO  
DO FOR ME.

WELL I'VE  
COMPLETELY  
RECOVERED.

THUMP

ALL THE GIRLS  
WHO WANT TO  
DO FOR SHOU-  
KUN WILL BE  
DISAPPOINTED.





I'M SURE YOU  
CAN FIND A  
NEW GIRL-  
FRIEND WHEN-  
EVER YOU  
WANT



Are you  
serious?

I'M  
NOT

A LOT OF  
GIRLS CAME  
TO VISIT  
YOU

YOU MUST  
BE POPU-  
LAR, HUSBY



YOU'LL BE  
HAPPYER IF  
YOUR GIRL-  
FRIEND ISN'T  
ME, HOU



WHAT?

WHAT ARE  
YOU  
SAYING?



... Sorry

AFTER I  
GRADUATE,  
I WON'T  
GO BACK  
HERE.



SHINJI



I DON'T WANT  
TO BE ANYONE  
OTHER THAN YOU  
AND YOUR WORLD  
OF PEOPLE

IT'S A  
BIG  
QUESTION  
FOR ME  
TO ASK  
YOU  
TO  
STAY  
WITH  
ME



IF HE STAYS  
WITH SOMEONE  
WITHOUT A  
FUTURE LIKE  
ME...



DON'T DECIDE  
WHAT MY HAPPY-  
NESS IS FOR  
ME.



BEING WITH  
SOMEONE  
LIKE ME.







"LET'S  
BE A  
GUY."



THERE'S NO  
WAY HE CAN  
BE HAPPY.



NO WAY.



WTF



.....  
.....



I CAN'T  
PART II,  
EITHER



AND EVEN  
THAT SMILE,  
THEY'RE ALL  
GONE AWAY  
FROM MY REACHES



HIS  
VOICE

HIS  
TOUCH



IS FAR  
AWAY  
FROM ME

I CAN'T  
EXCHANGE  
WORDS  
WITH HIM



おはようございます

あけ

おはようございます

おはようございます

おはよう

おはよう

あの笑顔さえ  
記憶から消れてい







TO BE ABLE TO  
STAY WITH THE  
PERSON ONE  
LOVES EVERY  
DAY?

TO HAVE  
ONE'S  
DREAM FULLY  
FILLED?



YOU  
KNOW...



BUT

EVEN IF I HAVE  
EVERYTHING THAT  
I WANT RIGHT  
NOW

I DON'T KNOW  
WHAT THE HAPPY-  
NESS OF THE  
FUTURE ARE IS



WITHOUT  
YOU, I  
CAN'T BE  
HAPPY.





EVEN IF MY  
DREAM IS  
FULFILLED,

EVEN IF I  
HAVE A  
GOOD JOB,  
OR IF I  
HAVE A nice  
WORK.



I NEED YOU  
THOU.



I'M  
SORRY

I MAKE  
YOU FEEL  
LONELY...

I ALSO  
MAKE YOU  
LONELY.

BUT

IT'S  
FINE.

I'M AL-  
READY  
PREPARED





IN THE  
FUTURE

RIGHT FROM  
THE  
START

NO MATTER IF  
IT'S A SMALL  
WAVE, A BIG  
WAVE, OR A  
TIDAL WAVE

WILL WE BE  
ABLE TO  
OVERCOME  
IT?

WILL WE BE  
ABLE TO GO  
SOMEWHERE  
FAR AWAY?

SHOW!





HEY,  
HEY,

IT  
FEELS  
GOOD

ARE YOU  
A GUY...?

BUT NO  
WAY THAT'S  
SARASHI-  
RAGGINS.

EVEN WHEN  
I TURN INTO  
AN OLD  
WOMAN,  
WILL YOU  
STILL LET  
ME DO THAT?



IT  
DOESN'T  
HURT,  
RIGHT?



.....



...IT'S SA-  
SHI-  
RAGGINS-  
DAD

SO LET'S DO  
THAT ONLY  
WHEN IT'S  
JUST THE  
TWO OF US.



SOMEDAY



AND A DAY  
WILL COME  
WHEN WE  
DEARLY  
THINK BACK  
ABOUT IT

THIS  
GLASSER  
WILL  
BECOME A  
PART OF  
OUR MEMO-  
RIES



WON'T WE  
CHANGE THE  
SUN TO SHIN-  
ING SO  
BRIGHTLY?"

THE SCENERY  
LOOKS WHITE  
AS IF IT  
WAS PUT INTO  
GUMMINEUM

I WONDER  
WHY

《The End》



# Cream Caramel

## chapter 02 credits

Brought to you by:

Forbidden Garden & Garden of Eatin'

Illustration by:

Wendy's Studio [A]

Producers: [www.gardenofeatin.com](http://www.gardenofeatin.com) [A]

Editor: mofung [A]

Music: mofung [A]

Credits: Team [A]

Visit us at:

<http://www.gardenofeatin.com>, [www.forbidden-garden.com](http://www.forbidden-garden.com)

<http://www.gardenofeatin.com> & [www.gardenofeatin.com](http://www.gardenofeatin.com)



# Forbidden Garden

Calling all translators, editors and proofreaders!

Help us bring this fan translation project to life by  
translating, editing, proofreading, or beta-reading!

♥ THERE ARE DAYS  
LIKE THAT, TOO.

SORRY.



WHY DOES  
IT ALWAYS  
TURN OUT  
THIS WAY...

DO YOU  
EVEN HAVE  
TO ASK  
"WHY,"  
SOMETIME?



THE THING IS,  
THE WAY IS  
ALWAYS THE  
ONE WHO'S  
REALLY SH-  
TTERED ABOUT IT.

BUT THEN,  
AFTER I  
DECIDED  
TO GO  
OUT WITH  
HER,

YOU DO  
KNOW  
THE  
REASON,  
DON'T  
YOU?



UNCLE

RENTAL

I GOT  
TURNED  
DOWN  
AGAIN







T H E R E   A R E   D A Y S   L I K E   T H A T   T O O .



そんな日もあるさ





In the  
spring of  
my first  
year in  
junior high

I fell in  
love

With Kutaru-  
san, who's  
one year older  
than me.



For a really,  
really, really long  
time, I only  
looked at him  
front and  
back

And  
during that  
long, long  
time



HE ALREADY  
HAD A  
GIRL-  
FRIEND.



Trying to give  
up on him, I  
went to a  
different high school

And I also  
tried  
"dating"  
guys.



Even after he  
graduated, I  
still saw him a  
couple of times  
with his "girl-  
friend."



And there, this  
is the 4th fall  
since I've been  
having this one-  
sided love.

I can't  
forget him.

But in the  
end, it  
didn't work  
out.



**YOU'RE SO  
STUPID.**



THIS PRODUCT WAS  
DESIGNED TO YOU BY  
PHOSPHORUS BURN  
AND EXTRUCTION

2000

© 2000 Blackwell Science Ltd  
Journal of Internal Medicine 247: 395–402

[illegible]

1000



100

( 1992 )



1



10



100

100



Training: 1000 epochs



Even if I'm  
able to talk to  
him,

What will I do if I  
fall in love with him  
even more after  
that?

"If you  
actually talk  
to him..."

IT'S  
IMPOSSIBLE  
FOR ME TO  
DO THAT

HOW CAN I  
TALK TO HIM IF  
I DON'T HAVE  
ANY POINT OF  
CONTACT WITH  
HIM AT ALL?



click

WELL, A DAY  
LIKE THAT  
WOULDN'T COME,  
THOUGH.

UNCL-...







To think  
that I even  
saw an  
illusion...

How can  
I think  
that he  
can be  
here?!

...And  
that gave  
me a  
fright!!

MASTER.

I'm in  
serious  
trouble  
here!!

GOTCH  
A?

AH,

THIS IS MY  
NIECE,  
SONOMI.  
SHE ALWAYS  
COMES  
HERE.

TABLE  
NUMBER 3  
WANTS  
MORE  
SCONES.



...NICE  
TO  
MEET  
YOU.

HE'S MY  
NEW  
PART-  
TIMER.

IGUTA-KUN.



WHAT  
SHOULD I  
DO? WHAT  
SHOULD I  
DO? WHAT  
SHOULD I  
DO?



WHAT'S  
WRONG,  
SONOMI?

...  
SONOMI  
?

YOU'RE  
SO TAME  
TODAY.



He's the  
real  
thing!!



Kyah  
!!



ANALISE

I'M  
SO  
SORRY



I HAVE  
CLOTHES  
FOR HIM TO  
CHANGE  
INTO IN THE  
CLOSET IN  
MY BED-  
ROOM.

I'm no  
stupid.  
What was I  
doing?  
Anah!

THIS IS THE  
BATHROOM.  
PLEASE USE  
IT.

opening

LET'S  
GO.



IT'S  
FINE

I'M  
REALLY  
SORRY



DON'T  
PEEK.



I'M  
GONNA  
DO  
THAT!!

AS  
IF...



...Wow

What is he  
talking  
about—P!!

HOW CAN  
I POSSIBLY  
PEEK ON  
HIM??

Always,  
always

The  
person  
I've  
always

Talking  
with  
Ikuta-san

I'm

*Click*

Been in  
love  
with...

*Freezes*

We're all  
alone  
together!!

Particularly  
you and I are alone  
in this room!

*THUD*

And  
now



There are days like that, too









And I  
thought



I wouldn't  
be able to  
talk to him  
for the  
rest of my  
life



That  
might be  
fine.

.. This

Might be  
a chance  
for me

"If you actu-  
ally talk to  
him, you  
might find  
out that it's  
not like  
what you  
think."

meow

LOL

meow

STU-  
PID

WHAT  
AM I  
GETTING  
SO  
HAPPY  
ABOUT?



To forget  
about him.

WELCOME.





WELCOME,  
SONOUE!

NO,  
NOT  
"THROB"  
!!



WHAT ARE  
YOU  
DOING  
HERE?

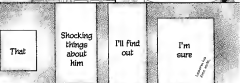
BUT HIS  
FACE IS  
REALLY  
MY  
TYPE...

LET  
ME  
SEE...

...But!!



FA F O L D



That

Shocking  
things  
about  
him

I'll find  
out

I'm  
sure



FOR YOU  
TO COME  
HERE ON  
SUCH A  
NICE DAY  
OFF...

I didn't  
expect...



THAT'S BE-  
CAUSE ALL MY  
FRIENDS ARE  
GOING ON  
DATES...



BUT  
YOU'RE  
WORKING  
HERE ON A  
DAY OFF,  
IKUTA-  
SAN...



MAYBE  
I'LL GET  
SOME-  
THING

What  
am I  
say-  
ing?!

LET'S  
SEE...



Being alone  
while he al-  
ready has a  
girlfriend is  
different  
from being  
alone while  
he doesn't  
have a girl-  
friend!!

SHOULD  
I GO TO  
THE HALL  
OUT OF THE  
BLIND



What are  
you  
talking  
about?!

STOP HERE

SHE'S  
CUTE.

YOU'RE  
RIGHT.



SONOMI  
IS PRETTY  
POPULAR,  
TOO !



AFTER SHE  
ENTERED HIGH  
SCHOOL, FIVE  
GUYS ALREADY  
CONFERRED  
TO HER

SHE'S HOT!  
SHE MUST BE  
HOT! SHE'S HOT!  
SHE'S HOT!

UP...

UNCLE...

OMG!

MAYBE BE-  
CAUSE OF  
THAT, EVEN  
WHEN SHE  
DATES GUYS,  
SHE'S ALWAYS  
TURNED  
DOWN RIGHT  
AWAY.

BUT

SHE'S  
NOT  
JUST  
A  
CUTE  
GIRL

RIGHT ?

Just  
now,

He  
called  
me  
cute...

He  
said  
"cute"?



Eh?

JUST THE  
OTHER DAY,  
SHE GOT  
TURNED DOWN  
AFTER DATING  
THAT GUY FOR  
ONE MONTH.

HE SAID HE'LL  
FALL IN LOVE WITH HER  
AT FIRST SIGHT,  
SO HE PROBABLY  
FOUND OUT THAT  
SHE'S NOT AS  
WHAT HE  
THOUGHT AFTER  
ACTUALLY TALK-  
ING TO HER.

!?

|||

I'M  
GOING  
HOME!!

COO

CLATTER

UNCLE  
!

MOREOVER,  
SHE DIDN'T  
LIKE HIM THAT  
MUCH IN THE  
FIRST PLACE  
ANYWAY, SO  
THEY COULDN'T..

Jeez!!!

SCAM

ALL

SONGAM

I GOT  
YOU  
CARRIED  
AWAY!!





Seriously,  
my  
uncle---!!

Of all people,  
he has to talk  
about that in  
front of Ikuta-  
san!



Ah!

THAT'S  
...

AH.



SONOMI-  
CHAN.

EH?

ALRIGHT  
THE WAY HE  
SAID IT MAKES  
IT SOUND AS  
IF I HAVE A  
HOSTILE PER-  
SONALITY...



Ikuta-  
san?!!

THIS  
IS  
YOURS.

SON SONOMI IS



SEE  
YOU  
LATER  
THEN



AR,  
SURE!

I SEE

I'M REALLY  
SORRY  
ABOUT  
THAT!

THEN I  
CAN BRING  
IT BACK  
WITH ME,  
RIGHT?

WELL, IT'S GOOD

AND YOU ARE  
GOOD



THAT'S YOUR  
SHIRT FROM  
THE OTHER  
DAY, SOUFA-  
SAN...



...HEY,







THAT'S GREAT.



IS THAT SO...?

I-

AREN

OH NO...

IT'S NOTHING FOR YOU TO BE BOTHERED ABOUT!

I ALREADY FORGOT ABOUT IT--!



LATER, THEN!



...AH,

||

U... wah ...

HE'S SO CUTE



...It's  
no  
good.



Ah-



I still  
love him

After  
all.





IKUTA-  
SAN!



EVER  
SINCE I WAS IN  
JUNIOR  
HIGH SCHOOL

FOR  
FOUR  
YEARS  
NOW...



... UM ...



I'VE  
ALWAYS  
ADMIRED  
YOU...

I'VE  
ALWAYS  
LOOKED  
AT YOU!



ACTU-  
ALLY

I...

**PLEASE**

—

**Therefore**

**I know he  
has a  
girlfriend**

**LET ME  
BE YOUR  
LITTLE  
SISTER!**





YES!!

SS-TRIP

LITTLE



IT'S  
LIKE...YOU  
SEEM VERY  
RELIABLE!

UM...

AND IT  
LOOKS LIKE  
YOU CAN  
GIVE ME  
GOOD ADVICE  
EVERY NOW  
AND THEN!

THIS IS  
SO  
FUN-  
FUL...

32sp

HE  
DOESN'T  
BELIEVE  
ME!









I hope  
he can  
forget  
himself  
and  
start  
his

THIS IS  
UNDER-  
STAND-  
ABLE



I know

That there's  
nothing I can do  
to shake their  
four-year  
relationship



So I don't  
care no  
matter what  
I am to him

Starts  
understand  
himself  
young

Starts  
understand  
himself  
young



kill  
him

I  
wondered if  
he'll  
start  
a  
new  
life



As long  
as I can  
stay  
around  
him.



He really  
sent me a  
message!!!



OMG

HEY,  
YOU'RE  
FINALLY  
HERE.

I GOT  
TIRED OF  
WAITING  
FOR  
YOU!



HUH?

CUSTOMER  
P1

AFTER  
ALL, I'M  
A CUS-  
TOMER...

WHY DO  
I HAVE  
TO BE  
IN THE  
KITCH-  
EN?

UWA...



YOU'RE  
MY  
LITTLE  
SISTER.



- DOES THAT  
MEAN YOU  
DON'T TRUST  
ME?

I CAN'T  
BELIEVE  
IT!!

HOW COULD  
MY UNCLE  
SO OUT AND  
LEAVE THE  
SHOP TO  
YOU ALONE,  
SISTA-  
SEN..?

AH, NO.  
THAT'S  
NOT WHAT  
I MEAN

...But

A LITTLE  
SISTER HAS  
TO DO WHAT  
HER  
BROTHER  
SAYS!

THIS IS KIND  
OF DIFFERENT  
FROM THE  
IMAGE OF A  
"LITTLE  
SISTER" THAT  
I HAVE

There are days like that, too



THAT'S RIGHT,  
THAT'S WHY I  
COME HERE  
ALMOST EVERY  
DAY TO DRAW  
IN OTHER  
CUSTOMERS

ANYWAY, WE  
SURELY DON'T  
HAVE ANY  
CUSTOMERS  
DURING THIS  
TIME OF THE  
DAY, HUH?

This  
is a  
bit

Lucky  
?

~~~~~  
~~~~~  
~~~~~



...THEN

MAYBE  
THERE'S A  
GUY YOU  
CAN'T  
FORGET,  
OR SOME-  
THING?



THAT'S  
NOT  
IT?

YOU HAVE  
AN  
UNCLE-  
COM-  
PLEX?

DON'T  
TELL ME



HOW CAN  
YOU THINK  
THAT WAY?

WELL, I'M  
JUST WON-  
DERING IF  
THE REASON  
WHY YOU  
CAN'T KEEP  
UP LONG WITH  
A GUY

IS BECAUSE  
THERE'S NO  
GUY WHO'S  
BETTER THAN  
YOUR SINGLE, OR  
SOMETHING  
ALONG THAT  
LINE...





HOW  
SHOULD I  
TAKE  
RESPONSIB-  
ILITY FOR  
IT?



CLICK  
DING DING

.....





HIAM.

...



YOU HAVE TO  
SUPPLY  
BAND-AIDS  
FOR ME FOR  
ONE YEAR.



My  
uncle is  
back.

...!



W-WHAT  
WAS THAT  
ABOUT...?



That's  
so  
ambigu-  
ous!!

"Heter"  
...He  
said  
"Heter"  
...





It's his  
"girl-  
friend"!!



...I  
SEE.

...TWO  
O'CLOCK.

AH...

...WHEN  
WILL YOUR  
JOB BE  
OVER  
TODAY?



OK.



...THEN  
I'LL COME  
AGAIN  
AROUND  
THEN.



CR11

AH!!

MAYBE YOU  
ACTUALLY ACT  
SPOILED WHEN  
IT'S JUST THE  
TWO OF YOU  
TOGETHER!



NO  
WON-  
DER!!

AFTER HYP-  
ING OUTED  
FOR FOUR  
YEARS, YOU  
TWO CAN BE  
SO COOL TO-  
WARD EACH  
OTHER!



||

PRETTY  
MUCH.



I  
MEAN,

YOU'RE  
AMAZING  
ME

SHOT.

BULL'S  
EYE!!

I'M  
AN  
SHOT

I GOT 32  
POINTS FOR  
THE TEST  
THE OTHER  
ONE!

...Being  
his  
"little  
elster"



I mean,

None of  
this has  
happened  
to me until  
the other  
day.



Might  
be...

Pretty  
tough.

It  
wasn't  
this sad.



What  
does he  
mean?



...

*Midori Park*

I DON'T  
REMEMBER  
HAVING ASKED  
YOU TO MAKE  
ME YOUR  
SERVANT

THAT'S MY  
LITTLE  
SISTER! HOW  
CONSIDER-  
ATE!



HEY,

GOOD  
JOB!!

UM

WHERE'S YOUR  
"GIRL-  
FRIEND"?

...I  
MEAN





-Y-

That  
just  
can't be  
true!!

I  
WOULDN'T  
SAY  
THAT.

YOU'RE  
SAYING  
THAT  
NOW.

It  
can't  
be  
true.

YOU'RE  
KIDDING  
ME!

BUT AFTER A  
FOW DAYS,  
YOU'LL SAY  
"I GOT BACK  
TOGETHER  
WITH HER."

I TOLD  
YOU I  
DIDN'T.

YOU HAD A  
FIGHT  
WITH HER  
AFTER ALL,  
RIGHT?

IT'S  
OVER!

LIKE I  
SAID,

BUT

YOU'VE  
DATED  
HER FOR  
FOUR  
YEARS...

IT  
CAN'T  
BE...

THUMP

CELESTIA





It's true.







AFTER  
HEARING  
THAT YOU  
BROKE UP  
WITH YOUR  
GIRLFRIEND,

I CAN'T  
SAY THAT  
I DON'T  
FEEL  
HAPPY.



...SO



I CAN'T  
COMFORT  
YOU.

...After  
all,





—SURE

OH,  
YOU'RE  
NOT COMING  
HOME YET,  
SONOAMI?

LET'S GO  
HOME  
TOGETHER  
THEN. IT'S  
BEEN A WHILE  
SINCE WE DID  
THAT.

It's  
impossible  
for me to  
be his little  
sister.



But for  
another  
girl to  
appear...

It's painful  
enough for me  
that the one  
beside him is  
the girl who  
used to be his  
girlfriend.



So sad  
that I  
can't bear  
to look at  
it.

That's

—RIGHT





ding  
ding



SCHOOL  
ISN'T  
COMING  
TODAY

YOU'RE  
RIGHT



...



IT'S  
SCHOOL  
BUT  
NOT  
SURE!

WEL-  
COME

I can't  
forget  
him,  
either.

I can't  
look at  
him.

I can't  
stay as  
his little  
sister.



For  
me  
to  
take

I'm  
sure  
there's  
only  
one  
road  
left





I will tell  
him my  
feelings,

Prepared to  
welcome an  
honorable  
defeat.



GOOD  
JOB.







All  
this  
time,

BECAUSE  
OF WHAT  
HAPPENED  
YESTER-  
DAY.

I CAN'T  
THINK OF A  
NEXT...YET

I wasn't  
able to  
erase it.

...BUT

RIGHT  
NOW, I  
FEEL  
REALLY  
HAPPY.

...YOU  
KNOW,



SOMETHING.

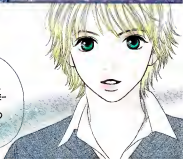
IT FEELS  
LIKE SOME-  
THING IS  
GOING TO  
START.





SCIENCE FESTA.

IT FEELS  
LIKE SOME-  
THING IS  
GOING TO  
START.





A love  
where I  
could only  
look at  
him

In the  
spring when  
I was in  
grade 7, I  
fell in love,





There  
are days  
like that,  
too,

But the  
real thing  
is just  
about to  
start now.

HELLO

HELLO

MY  
WHOLE  
STAY  
HERE  
AGAIN?

HOW  
TROU-  
BLE-  
SOME

《 The End 》

収録作品メモ

「フリー」キャラメル」■監修マーガレット・平松2011年春に出版

「ホワイトサマー」■デラックスマーガレット・平松2011年秋に出版

「そんな日もあるさ」■デラックスマーガレット・平松2011年春に出版

★マーガレット コレックス

## クリームキャラメル

2004年1月1日 第1刷発行

著 者 工 藤 郁 弥

©Teami Kudo 2004

編 集 株式会社 創 美 社

〒181-0024 東京都千代田区神田神保町1-3

第一丸ビル

電話 03(3280)6673

発行人 片 山 道 雄

発行所 株式会社 創 美 社

〒181-0024 東京都千代田区一ノ橋2-5-14

電話 編集 03(3280)6657

販売 03(3280)6191

制作 03(3280)6676

Printed in Japan

印刷所 大日本印刷株式会社

本書には十分注意しておりますが、万一、誤丁・誤丁（本のページ）誤字の間違いや誤り（誤り）の場合はお知らせいたします。購入された方はお名前を明記して東京世田谷区神田区神保町1-3、印刷所は東京世田谷区でも取り扱います。差し、ご質問で購読したものに付いてはご返信もご返信ません。

本書の一部または全部を無断で複製、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-847718-9 C9979

# BIRTHDAY

Happy Birthday to the most wonderful person I know. You are always there for me, and I am so grateful for you. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that.

Happy Birthday to the most wonderful person I know. You are always there for me, and I am so grateful for you. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that.

Happy Birthday to the most wonderful person I know. You are always there for me, and I am so grateful for you. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that.

Happy Birthday to the most wonderful person I know. You are always there for me, and I am so grateful for you. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that. I hope you have a very special day, filled with love and happiness. I love you so much, and I hope you know that.